

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (72)1550

Vol. 1972/0213

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(72) 1550 def.

Brussel, 6 december 1972

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD

betreffende een dringende voedselhulpactie ten behoeve van Mali, Niger,
Senegal en Tsjaad

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de financiering door de Gemeenschap van bepaalde uitgaven voor
voedselhulp ten gunste van Mali, Niger, Senegal en Tsjaad

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

De Commissie heeft dringende aanvragen voor voedselhulp (waarvan kopie in de bijlage) ontvangen van Senegal, Niger en Mali, terwijl zij heeft vernomen dat een dergelijk verzoek van Tsjaad op weg is naar de Gemeenschap. In de aanvragen wordt erop gewezen dat verscheidene streken in deze landen door de droogte door hongersnood worden bedreigd, indien er geen omvangrijke hulpmaatregelen worden genomen. Er wordt dan ook op aangedrongen de als hulp verstrekte produkten gratis aan de betrokken bevolking uit te reiken.

De volgende hoeveelheden graan worden gevraagd :

Senegal :	minstens 10.000 t maïs en sorghum
Niger :	15.000 t maïs
Mali :	30.000 t sorghum
Tsjaad :	25.000 t tarwe, 8.000 t maïs en 17.000 t sorghum

Verscheidene van deze landen spreken bovendien de wens uit dat de Gemeenschap niet alleen de kosten van vervoer van de produkten tot aan hun land- of zee grens voor haar rekening neemt, maar eveneens de kosten van vervoer binnen het land tot aan de plaatsen van verdeling.

I. MOTIVERING VAN DE VERZOEKEN

De aan de Commissie verstrekte inlichtingen maken alle gewag van de uiterst kritieke situatie waaraan de landen van de zuidelijke Saharazone het hoofd moeten bieden vanwege de droogte die deze streken gedurende de afgelopen maanden heeft geteisterd. Als gevolg hiervan zijn de graanoogsten en de veestand namelijk aanmerkelijk teruggelopen, zodat men vreest dat reeds in de komende weken in verscheidene streken van deze landen de voorraden ontoereikend of geheel uitgeput zullen zijn.

(1) Het betreft hier de cijfers van de totaal aangevraagde hulp en niet slechts de aan de Gemeenschap gerichte aanvraag.

De door de plaatselijke instanties verzamelde numerieke gegevens, welke door de gemachtigde contrôleur werden bevestigd, zijn vermeld in de volgende tabel; hoewel zij nog onvolledig en slechts provisoir zijn, verschaffen zij een indrukwekkend beeld van de omvang van de ramp.

Stand van de graanproduktie in de aanvragende landen

	Gemiddelde pro-Produktiedaling in duktie in de 5 afgelopen jaren	het landbouwsei- zoen 1972/1973	Daling van de produk- tie in % van de gemid- delde jaarlijkse pro- ductie
	(1)	(2)	(3)
Mali	1.036	- 250	24
Niger	1.319	- 105	8
Tsjaad	754	- 162	22
Senegal	737	- 253	34

Kolom (2) geeft het extra tekort aan dat als gevolg van de bijzonder slechte weersomstandigheden van dit seizoen de "normale" graanschaarste in deze landen nog komt vergroten.

Hoewel het bij gebrek aan volledige beoordelingselementen, met name betreffende de hulp die van andere landen of organisaties te verwachten is, nog niet mogelijk is een exacte balans op te maken van de behoeften van elk aanvragend land, bestaat er geen twijfel dat deze toename van het graante-kort dringend bijzondere hulpmaatregelen aan deze landen vereist.

II. STANDPUNT VAN DE COMMISSIE

1. De Commissie is dus van oordeel dat de Gemeenschap op het verzoek van de vier bovengenoemde geassocieerde landen moet ingaan.

Om zo snel mogelijk te kunnen ingrijpen stelt zij de Raad voor hiertoe de "Communautaire reserve" aan te spreken die in het Voedselhulpprogramma 1971/1972 van de Gemeenschap achter de hand is gehouden voor eventuele dringende hulpaanvragen.

Deze reserve van 29.555 ton zou als volgt onder de verschillende aanvragende landen kunnen worden verdeeld :

8.555 t voor Senegal

7.000 t voor Mali

7.000 t voor Niger

7.000 t voor Tsjaad

Deze verdeling werd naar het strikte principe van gelijke behandeling doorgevoerd. Slechts het aandeel van Senegal werd in verhouding tot de andere begunstigde landen enigszins verhoogd en wel op grond van de sterke teruggang van zijn produktie (1/3 van de normale oogst) en het feit dat in tegenstelling tot Mali waarvan het verlies in het uiterste Westen gemeten even hoog ligt, Senegal geen verdere voedselhulp van de Gemeenschap ontvangt.

Het moet niet worden overzien, dat de beslissing de reserve als hulp ten behoeve van deze landen te beschouwen slechts de eerste phase van de actie van de Gemeenschap voor deze landen is. Het spreekt n.l. vanzelf dat in het kader van het uitvoeringsprogramma 1972/1973 (dat binnenkort aan de Raad zal worden voorgelegd) door de Commissie verdere bijdragen aan de Raad zullen worden voorgesteld, indien uit de ondertussen opgestelde nauwkeurige en definitieve balans van de netto-behoeften van elk land de noodzaak hiertoe blijkt.

2. Met betrekking tot het verzoek tot overname van de kosten van vervoer door de Gemeenschap moet onderscheid gemaakt worden tussen :

- de kosten van het vervoer van de waren tot aan de land- of zee grens van de betrokken landen;
- de kosten van het vervoer van het graan binnen de landen naar de gebieden of plaatsen van distributie.

Voor het eerste punt acht de Commissie het, gezien de buitengewone situatie waarin de betrokken landen zich bevinden, redelijk dat de Gemeenschap of de produkten in het CIEF-stadium ter beschikking stelt wanneer deze landen, zoals Senegal, aan de zee liggen, of de artikelen tot aan de grens van het bewuste

land vervoert (1) wanneer zij, zoals Mali, Niger en Tsjaad, geen rechtstreekse toegang tot de zee hebben. Het verlies aan inkomsten en nieuwe lasten brengen het nationale budget inderdaad in een bijzonder moeilijke positie dit tezamen met de huidige conjunctuur is de situatie dusdanig dat deze landen in een dramatische financiële positie kunnen geraken zodat bijzondere maatregelen van de zijde van de Gemeenschap waarmee deze landen zijn geassocieerd, worden verlangd.

Het moet echter, verhinderd worden dat deze houding de Gemeenschap tot te grote en moeilijk controleerbare uitgaven brengt. Daarom gelooft de Commissie dat de overname van de transportkosten geschieden moet in de vorm van een forfaitaire toeslag op de kosten die door de regeringen voor dit doel gedragen worden.

Deze bijdrage zou kunnen worden vastgesteld op 5 u.c./t. hetgeen een totaal bedrag van 147.500 u.c. op het communautaire budget uitmaakt.

De gehele (vervoerkosten tot aan de grens) of gedeeltelijke van de grens tot aan de plaatsen van distributie) overname van de transportkosten door de Gemeenschap is, volgens de bepalingen van Verordening (EEG) No 1703/72 betreffende de financiering van de voedselhulp van de Gemeenschap, afhankelijk van een besluit van de Raad, dat op voorstel van de Commissie met eenparigheid van stemmen moet worden genomen. Een hiertoe strekkend voorstel is als bijlage bij deze mededeling gevoegd.

3. Ten einde de vier aanvragende landen in staat te stellen reeds in de eerstkomende weken het hoofd te bieden aan hun buitengewoon moeilijke voedselsituatie, stelt de Commissie de Raad voor haar te machtigen deze hulpmaatregelen uit te voeren zodra de onderhandelingen met deze landen beëindigd zijn en dus zonder noodzakelijkerwijs de ondertekening van de overeenkomsten af te wachten.

4. Wat betreft de uitvoering van maatregelen betreffende de voedselhulp spreekt het vanzelf dat zij zullen worden tot stand gebracht in nauwe samenwerking tussen de gemachtigde contrôleur van de FED en de daarvoor in aanmerking komende autoriteiten van de begunstigde landen.

(1) In het kader van het uitvoeringsprogramma 1971/1972 is een dergelijke beslissing reeds genomen ten behoeve van Mali en Boven-Volta.

SAIENVATTING : De Commissie stelt de Raad voor :

- van de voorraad van het uitvoeringsprogramma 1971/1972 29.500 ton graan af te nemen om deze als gift aan de Republiek Mali, Republiek Niger, de Republiek Senegal en de Republiek Tsjaad te verstrekken, met dien verstande dat deze landen het graan kosteloos aan de getroffen bevolking zullen uitdelen;
- het ontwerp-besluit in de bijlage goed te keuren;
- machtiging te verlenen tot de vervroegde uitvoering van deze maatregel.

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende
de financiering door de Gemeenschap van bepaalde uitgaven voor voedselhulp
ten gunste van Mali, Niger, Senegal en Tsjaad

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

gelet op Verordening (EEG) No 1703/72 van de Raad van 3 augustus 1972 tot wijziging van Verordening (EEG) No. 2052/69 voor wat betreft de communautaire financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1967 en tot vaststelling van de voorschriften met betrekking tot de communautaire financiering van de uitgaven voor de uitvoering van het Voedselhulpverdrag van 1971 (1), en met name op artikel 8, lid 1, en op artikel 10, lid 1,

gezien het voorstel van de Commissie,

overwegende dat de Republiek Mali, de Republiek Niger, de Republiek Senegal en de Republiek Tsjaad de Gemeenschap hebben medegedeeld dat ten gevolge van bijzonder ongunstige weersomstandigheden hun levensmiddelenvoorziening en hun economische en financiële situatie zeer ernstig zijn aangetast;

dat het in verband met deze moeilijkheden noodzakelijk is dat de Gemeenschap de kosten van het vervoer van deze produkten tot aan de plaatsen van distributie op zich neemt,

BESLUIT :

(1) P.B. No. L 180 van 8.8.1972, blz. 1

Enig artikel

In het kader van de voedselhulpacties van de Gemeenschap, waarbij 29.500 ton graan in het kader van het programma 1971/72 wordt toegekend aan Mali, Niger, Senegal en Tsjaad, worden door de Gemeenschap bekostigd :

- het vervoer van de goederen tot aan de grens van het land van bestemming;
- het vervoer van de goederen van de grens van het land van bestemming naar de plaatsen van bestemming; deze laatste kosten worden door de Gemeenschap slechts ten dele vergoed, en wel in de vorm van een forfaitaire bijdrage aan deze landen.

Voor de Raad :

De Voorzitter

N°667/MC

Bruxelles, le 20 novembre 1972

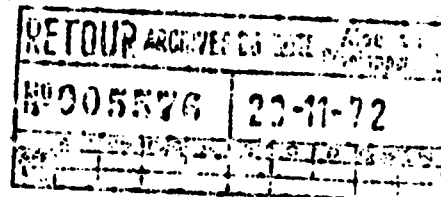
Monsieur KROHN

Directeur Général de l'Aide au
Développement

C.C.E.

Rue de la Loi, 200

1040 BRUXELLES



Monsieur le Directeur Général,

j'ai l'honneur de vous demander de bien
vouloir envisager l'octroi d'une aide alimentaire ur-
gente à la République du Niger.

Le Niger vient en effet de traverser
une saison particulièrement sèche qui a affecté non
seulement les récoltes mais aussi les stocks alimen-
taires qui permettaient la régularisation des niveaux
de prix et les "soudures" en périodes creuses.

La vague de sécheresse qui a affecté
cette année tous les pays du Sahel n'a naturellement
pas épargné le Niger et la situation alimentaire des
populations peut être d'ores et déjà considérée comme
alarmante alors même que vient de s'achever la dernière
récolte qui a été extrêmement déficitaire.

Il va sans dire que les Autorités Nigé-
riennes Responsables ont entrepris un recensement détaillé
des pertes subies et qu'un rapport sur ce sujet vous
sera adressé aussitôt que possible.

Sans plus attendre et vu l'extrême
urgence de la situation, j'ai l'honneur d'introduire

....

auprès de vous une demande d'aide alimentaire de l'ordre de

15.000 Tonnes de Maïs.

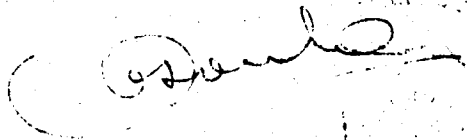
Je ne saurais trop insister sur l'importance que revêt, aux yeux de mon Gouvernement, une intervention aussi rapide que possible de la part du Marché Commun et je suggère que le dossier soit instruit sans plus attendre.

Les renseignements statistiques et pratiques recueillis sur place par les commissions d'enquête nigériennes vous seront transmises pour complément d'information.

Le Gouvernement nigérien se tient prêt de la même façon à vous fournir toute espèce d'autres informations dont vous pourriez avoir besoin.

Sûr de votre compréhension et de la célérité que vous mettrez à alerter vos Services, je vous remercie à l'avance et je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma très haute considération.

Le Chargé d'Affaires a.i.



S. CUSSEINI.

AMBASSADE

DU

SÉNÉGAL EN BELGIQUE

1040 BRUXELLES, LE 13 Novembre 1972

AVENUE DE TERVUEREN 179

TÉL. : 36.64.68 - 36.68.23 - 36.61.68

N° 924

RÉF. Demande d'aide alimentaire
d'urgence

OBJET :

Monsieur le Directeur Général

de l'Aide au Développement

200, rue de la loi

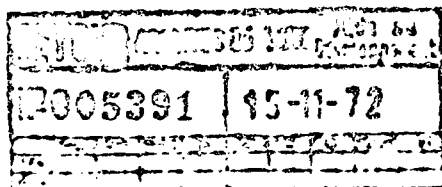
1040 - BRUXELLES

Monsieur le Directeur Général,

Au cours des quatre dernières années, le Sénégal, comme vous le savez, a souffert de déficits pluviométriques dont les effets se font encore sentir, notamment en milieu rural. Cette année encore, mon pays a été, une fois de plus, très durement éprouvé par un déficit pluviométrique, principalement dans les régions du Fleuve et du Cap-Vert, sinistrées à 100 %, de Thies et Diourbel, sinistrées à 70 %, du Sine Saloum et de Casamance où les taux de sinistres atteignent respectivement 45 % et 10 %.

Il résulte, en particulier de cette situation anormale, des perspectives vivrières assez sombres pour la période de septembre 1972 à septembre 1973. Pour faire face à ces difficultés, les Autorités sénégalaises ont, d'ores et déjà, décidé de rechercher, auprès des pays et organismes assis, les moyens permettant de répondre aux besoins en vivres complémentaires que les populations rurales commencent déjà à demander. Une enquête approfondie, menée jusqu'au niveau des départements et arrondissements, a permis d'évaluer le déficit global, pour 1972-1973, à 253.000 tonnes de céréales.

C'est pourquoi, mon gouvernement m'a chargé de solliciter, en son nom, une intervention généreuse et rapide de la Communauté Européenne en faveur des populations sinistrées. Il apprécierait hautement la fourniture d'urgence, par la Communauté Européenne, d'au moins 10/000 tonnes de céréales (sorgho et maïs).



.../...

Etant donné les demandes pressantes qui émanent déjà des populations rurales si durement éprouvées, le Sénégal souhaite que ce secours puisse être mis à sa disposition par les voies les plus rapides, en recourant à une procédure d'urgence.

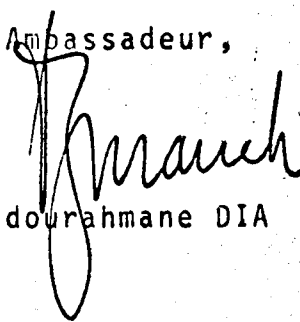
Il va de soi qu'une situation pluviométrique si catastrophique ne saurait manquer d'avoir, sur l'ensemble de l'économie sénégalaise, des effets néfastes. Ces effets ont atteint non seulement la production vivrière, mais aussi les cultures d'exportation et partant, les possibilités financières immédiates du pays. Cependant, compte tenu des efforts déjà consentis par la Communauté en sa faveur, et particulièrement de l'aide exceptionnelle reçue en 1971, le Sénégal n'a pas cru devoir recourir à cette dernière forme d'aide. Il souhaite, par contre, que la Communauté, tenant compte de ces difficultés, puisse prendre en charge les coûts de transports des denrées jusqu'au niveau des chefs-lieu de région.

L'acheminement des denrées, jusqu'au niveau des chefs-lieu d'arrondissement et ensuite des populations, serait à la charge du gouvernement sénégalais qui prend l'engagement de l'effectuer dans les meilleures conditions et de procéder à une répartition équitable des produits reçus.

Permettez-moi, Monsieur le Directeur Général, d'insister sur l'extrême urgence qui s'attache à la présente requête et de vous exprimer ma sincère reconnaissance pour toute action personnelle de votre part, pour son prompt aboutissement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

L'Ambassadeur,



Abdourahmane DIA



REPRÉSENTATION DE LA RÉPUBLIQUE DU MALI
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

AMB/426/72.

Monsieur l'Ambassadeur,

OBJET : DEMANDE D'AIDE ALIMENTAIRE DE LA REPUBLIQUE
DU MALI POUR 30.000 TONNES DE SORGHO.

J'ai l'honneur et d'ordre de mon Gouvernement de présenter à Votre Excellence une requête de la République du Mali consistant en une aide alimentaire d'urgence de la Communauté Economique Européenne de 30.000 tonnes de sorgho.

La sécheresse qui a affecté mon Pays cette année a atteint des proportions catastrophiques dépassant toutes les prévisions.

La pluviométrie nettement insuffisante et très capricieuse de l'année agricole en cours, conjuguée avec les perturbations de saisons observées depuis 4 ans, ont eu un effet négatif sur le cycle végétatif des cultures vivrières.

Sous réserve des indications qui vous seront transmises ultérieurement, il est d'ores et déjà établi que les récoltes attendues sur plus des trois quarts des superficies ensemencées ne représenteront finalement que le tiers de celles obtenues sur les mêmes superficies en périodes normales.

./..



REPRÉSENTATION DE LA RÉPUBLIQUE DU MALI
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

AMB/426/72.

- 2 -

Les Services du Ministère de la Production ont, en cette période de récoltes, relevé des rendements de 250 kg. à l'hectare dans les zones de micro-climat et de 100 kg. à l'hectare en moyenne dans le reste du Pays. Traditionnellement, les rendements à l'hectare dans ces zones de cultures vivrières variaient entre des moyennes allant de 600 à 300 kg.

Par ailleurs, la production de riz attendue - qui à un certain moment pouvait être estimée comparable à celle de l'année dernière - n'atteindra que le dixième des prévisions. Aussi ne subsiste-t-il aucun espoir qu'elle soit en mesure d'apporter un appoint considérable.

Il est à craindre dans ces conditions que la famine ne s'installe dans mon Pays dès la fin du premier trimestre 1973.

Mon Gouvernement, préoccupé d'assurer l'approvisionnement des populations dans un climat de sécurité, sollicite une aide alimentaire d'urgence de la C.E.E. consistant en 30.000 tonnes de sorgho.

En raison des mauvaises récoltes et de l'absence consécutive de revenus monétaires pour les populations rurales, mon Gouvernement envisage de procéder à une distribution gratuite de sorgho dans certaines régions du Pays. Les modalités de cette distribution vous seront indiquées dans les meilleurs délais.

./...



REPRÉSENTATION DE LA RÉPUBLIQUE DU MALI
AUPRÈS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

AMB/426/72.

- 3 -

Je me ferai le devoir de vous communiquer très rapidement toutes propositions que mon Gouvernement serait amené à formuler au titre du programme d'importation de céréales destinées à l'approvisionnement des populations.

Je serais particulièrement reconnaissant à Votre Excellence de la bienveillante sollicitude avec laquelle il Lui plaira d'agréer cette demande et d'une suite urgente qu'Elle voudra bien me faire parvenir.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

L'AMBASSADEUR

Alioune SISSOKO.

Bruxelles, le 23 novembre 1972.

à Son Excellence Monsieur J.F. DENIAU,

Membre de la Commission des Communautés
Européennes,

rue de la Loi, 200

1040 BRUXELLES.